

# German (GERM)

---

## COURSES

### **GERM 1441. BEGINNING GERMAN I. 4 Hours. (TCCN = GERM 1411)**

Multimedia immersion in the culture and language of German-speaking countries. Designed to enable students to understand and communicate effectively in German at the beginning level.

### **GERM 1442. BEGINNING GERMAN II. 4 Hours. (TCCN = GERM 1412)**

Continuation of beginning German. Prerequisite: GERM 1441 with a grade of C or better.

### **GERM 1491. CONFERENCE COURSE. 4 Hours.**

Independent study; consultation with instructor on a regular basis. May be repeated for credit. Prerequisite: Permission of the instructor.

### **GERM 2301. TOPICS IN GERMAN LITERATURE IN TRANSLATION. 3 Hours.**

Study of the works of major authors and intellectual trends of a given period or periods. May be repeated for credit as topics or periods vary. GERM 2301 may be taken to fulfill the foreign language literature requirement. Prerequisite: ENGL 1301 and ENGL 1302.

### **GERM 2310. GERMAN CULTURE IN THE WORLD. 3 Hours.**

An overview of the cultures of the German-speaking world in a global context, examining cultural products such as food, art, music, popular culture, literature, and/or film. Taught in English.

### **GERM 2313. INTERMEDIATE GERMAN I. 3 Hours. (TCCN = GERM 2311)**

Continued immersion in the culture and language of German-speaking countries. Application of strategies and technology in mastering listening, speaking, reading, and writing at the intermediate level. Prerequisite: GERM 1442 with a grade of C or better.

### **GERM 2314. INTERMEDIATE GERMAN II. 3 Hours. (TCCN = GERM 2312)**

Continuation of intermediate German. Prerequisite: GERM 2313 with a grade of C or better.

### **GERM 2391. CONFERENCE COURSE. 3 Hours.**

Independent study; consultation with instructor on a regular basis. May be repeated for credit. Prerequisite: Permission of the instructor.

### **GERM 3301. TOPICS IN GERMAN LITERATURE AND CULTURE IN TRANSLATION. 3 Hours.**

Intellectual and literary trends in life and literature of German-speaking countries as reflected in text, film, and video. Topics: 20th century cinema, the Holocaust experience in literature and culture, women writers from the Enlightenment to the present, postwar in two Germanies, among others. May be repeated as topic varies. The course will be count only once, however, toward a minor in German. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of C or better.

### **GERM 3310. LOCALIZATION AND TRANSLATION I. 3 Hours.**

Introduction to cultural and linguistic issues in the translation of German language texts. Students will explore current technologies used in various real-world translation contexts and how to adapt texts, products, and services to the locale for which they are intended. May be repeated once. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of B or better.

### **GERM 3311. LOCALIZATION AND TRANSLATION II. 3 Hours.**

Continued study of cultural and linguistic issues in the translation of German and English language texts. Systematic development of advanced skills in localization and computer-aided translation and in using TMX/TBX (international standards for translation memory and terminology exchange) tools. Translation practice, individually and in translation teams, with increasingly longer and more specialized texts. Prepares localization and translation specialists for real-world careers in the language-services industry. May not be repeated for credit. Prerequisite: GERM 3310 with a grade of B or better.

### **GERM 3312. ADVANCED GERMAN GRAMMAR. 3 Hours.**

A detailed study of German grammar. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of C or better.

### **GERM 3313. TOPICS IN GERMAN CULTURE & CONVERSATION. 3 Hours.**

Topics in German culture with emphasis on conversation and reading skills in German with grammar review. Course may be repeated for credit with departmental permission as topic varies. Credit will not be given to native speakers of German, except with permission of the department. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of C or better.

### **GERM 3316. GERMAN COMPOSITION & GRAMMAR. 3 Hours.**

Introduction to the analysis of literary texts with emphasis on reading comprehension, grammar, writing skills and compositional techniques. Prerequisite: GERM 2314, or the equivalent, with a grade of C or better.

### **GERM 3317. INTRODUCTION TO LITERATURE AND CULTURE STUDIES. 3 Hours.**

Introduction to the study of literature and culture including approaches to texts, basic theoretical considerations, fundamentals of scholarship. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of C or better.

### **GERM 3318. SPECIAL TOPICS IN GERMAN STUDIES I. 3 Hours.**

German courses that may be cross-period or thematically oriented like Kinderliteratur or Film but also those courses targeted at specific groups (e.g. Business, Science, etc.). Course may be repeated for credit with departmental permission as topic varies.

**GERM 3345. INTRODUCTION TO COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION. 3 Hours.**

Introduction to computer-assisted translation (CAT), machine translation (MT), translation memory (TM), and terminology management tools in modern translation and localization workflows. Prepares students for real-world careers in the language services industry. Exclusively for students pursuing a minor in Localization and Translation-German. GERM 3310 or GERM 4334 is strongly recommended before GERM 3345.

**GERM 3391. CONFERENCE COURSE. 3 Hours.**

Independent study; consultation with instructor on a regular basis. May be repeated for credit. Prerequisite: consent of the department.

**GERM 3393. GERMAN INTERNSHIP. 3 Hours.**

A combination of field-related experience in the business or service sector with an academic component. Coursework may include journal writing, outside readings, reflection papers, and formal presentations. Prerequisite: Permission of Instructor.

**GERM 4313. GERMAN LITERATURE AND CULTURE I. 3 Hours.**

Literary and cultural history from the Renaissance to Romanticism. The course focuses on the history of cultural (including literary) texts and surveys the history of written texts in German-speaking Europe. Course is taught in German. Students may elect to read some of the texts in German. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of B or better.

**GERM 4314. GERMAN LITERATURE AND CULTURE II. 3 Hours.**

Literary and cultural history from Romanticism to the present. Course focuses on the history of cultural (including literary) texts and surveys the history of written texts in German-speaking Europe. Course is taught in German. Students will read texts in German. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of B or better.

**GERM 4317. TOPICS IN GERMAN TRANSLATION. 3 Hours.**

Introduction to the theory and practice of translation. Examples will cover a wide range of texts including literature, business, newspapers, etc. (May substitute for GERM 4335). May be repeated for credit when subject changes up to 3 times total. Prerequisite: One GERM 3000-level course with a grade of C or better, or permission of the instructor.

**GERM 4321. TOPICS IN LITERATURE & CULTURE. 3 Hours.**

Literary periods, genres, authors, and research themes from German speaking countries. May include literature and thought from the Enlightenment and Classical period; Romanticism; the German Novelle and drama; German opera; banned books and postwar works from modern Germany. May be repeated as topics and texts vary. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of B or better.

**GERM 4322. SPECIAL TOPICS IN GERMAN STUDIES II. 3 Hours.**

German courses that may be cross-period or thematically oriented, such as Culture of Obedience, Classical Tradition, or Women Writers, as well as specific time periods. Course may be repeated for credit with departmental permission as topic varies. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of C or better.

**GERM 4334. THE CULTURE OF BUSINESS. 3 Hours.**

The relationship of culture, language, and meaning to issues affecting business and e-commerce in the German-speaking world, with emphasis on intercultural communication in an international business environment. Web-based media segments about international business in German-speaking Europe and the United States are used as an aid in the acquisition of pertinent cultural knowledge, as well as vocabulary. Prerequisite: GERM 2314 with a grade of C or better.

**GERM 4335. BUSINESS GERMAN. 3 Hours.**

Students learn to function in business environments, with emphasis on the skills needed for conducting e-commerce. Web-based media segments from the United States and German-speaking Europe are used to reinforce vocabulary and other linguistic knowledge. Prerequisite: GERM 4334 with a grade of C or better.

**GERM 4339. THE ACQUISITION OF GERMAN. 3 Hours.**

Theory and practice of acquisition of German. Techniques needed to understand and analyze the sounds, vocabulary, and grammar of the German language. Introduction to reading strategies, the development of oral communication skills, and writing strategies.

**GERM 4391. CONFERENCE COURSE. 3 Hours.**

Independent study in the preparation of a paper on a research topic; consultation with instructor on a regular basis. May be repeated for credit. Prerequisite: Permission.

**GERM 4393. GERMAN INTERNSHIP. 3 Hours.**

This course is a combination of field-related experience in the business or service sector with an academic component. Coursework may include journal writing in German, outside readings, and formal presentations. Prerequisite: Two GERM 3000 level courses and permission of the instructor.

**GERM 4394. HONORS THESIS / SENIOR PROJECT. 3 Hours.**

Required of all students in the University Honors College. During the senior year, the student must complete a thesis or a project under the direction of a faculty member in the major department. May not be repeated for credit.